

## หม่อมงามจิตต์ บุรฉัตร บุคคลสำคัญของโลก

### กับรางวัลซีไรต์

เมื่อปี พ.ศ.๒๕๒๒ พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าเปรมบุรฉัตร ทรงเป็นประธานก่อตั้งรางวัลซีไรต์ หรืออีกชื่อคือรางวัลวรรณกรรมสร้างสรรค์ยอดเยี่ยมแห่งอาเซียน โดยหม่อมงามจิตต์ฯ ได้ช่วยทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานด้วยในเวลาที่พระองค์เจ้าเปรมบุรฉัตรมิได้ประทับอยู่ หรือเวลาทรงพักผ่อน หรือประชวร หม่อมงามจิตต์ฯ ได้ให้ความสนใจ และติดตามรายละเอียดต่างๆ ตลอดมา และเมื่อพระองค์เจ้าเปรมบุรฉัตร สิ้นพระชนม์ ในพ.ศ.๒๕๒๔ หม่อมงามจิตต์ฯ ได้รับตำแหน่งสืบต่อในฐานะ ประธานคณะกรรมการฯ ด้วยความเต็มใจ แม้จะมีการกิจด้านอื่นๆ อยู่เต็มกำลังแล้วก็ตาม

ตลอดระยะเวลา ๓ ปี ที่หม่อมงามจิตต์ฯ ดำรงตำแหน่งดังกล่าว ท่านได้อุทิศเวลา กำลังร่างกาย และแรงใจให้แก่รางวัลซีไรต์ ซึ่งเป็นที่ประทับใจแก่คณะกรรมการจนถึงทุกวันนี้ กล่าวคือจะเข้าร่วมประชุมทุกครั้ง ยกเว้นแต่ติดภารกิจที่สำคัญด้านอื่น หรือเดินทางไปต่างประเทศ ติดตามเรื่องอัญเชิญเสด็จสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ในงานพระราชทานรางวัลฯ ด้วยตนเอง เป็นต้น

นักเขียนรางวัลซีไรต์ และนักเขียนที่ได้รับเชิญเป็นแขกพิเศษในงานครั้งนั้น เช่น ม.ร.ว.คึกฤทธิ์ ปราโมช เจมส์ มิเชลเนอร์ (นักเขียนอเมริกัน) ฮัน ซูหยิน กอร์ วิเดล (นักเขียนอเมริกัน) ทุกคนต่างประทับใจความสามารถของสตรีไทย คือหม่อมงามจิตต์ บุรฉัตร ที่ให้ความเป็นกันเอง และมีความรู้ในด้านวรรณกรรมทั้งของไทยและต่างชาติเป็นอย่างดี

เมื่อปี พ.ศ.๒๕๒๕ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จแทนพระองค์เป็นองค์ประธานในงานพระราชทานรางวัลซีไรต์ เป็นเวลาเดียวกับที่ หม่อมงามจิตต์ บุรฉัตร จำเป็นต้องไปประชุมใหญ่รอบ ๓ ปี ของสภาสตรีระหว่างประเทศ ที่ประเทศเกาหลีใต้ ในฐานะประธานกิตติมศักดิ์ หม่อมงามจิตต์ฯ จึงได้ขอประทานพระกรุณาจาก พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร ทรงช่วยปฏิบัติหน้าที่แทน

ต่อมาปี พ.ศ.๒๕๒๕ หม่อมงามจิตต์ฯ เริ่มป่วยและถึงแก่อนิจกรรม พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลฉัตร ทรงรับปฏิบัติงานแทน ปัจจุบัน ม.ร.ว.สุขุมพันธ์ บริพัตร เป็นประธานคณะกรรมการฯ

## Princess Ngarmchit Prem Purachatra

### The World's Eminent Person in 2015 and S.E.A. Write Award

Southeast Asian Writers Award, popularly known as S.E.A. Write Award was established in 1979. His Highness Prince Prem Purachatra took on the role of the chairman of the Organizing Committee. During his tenure, Princess Ngarmchit Prem Purachatra represented him in performing his tasks at times. She not only carried out his work effortlessly but also gave her full support to the organization. After the demise of H.H. Prince Prem in 1981, Princess Ngarmchit Prem Purachatra assumed the chairmanship.

During her three years as the chairman of the Organizing Committee, Princess Ngarmchit Prem Purachatra dedicated herself to doing her duties very well. Her effort, sacrifice, and perseverance were widely appreciated by the Organizing Committee.

Moreover, Princess Ngarmchit Prem Purachatra received overwhelming recognition from many famous writers, such as M.R. Kukrit Pramoj, Mr. James Mitchener, Mrs. Han Sugan, and Mr. Gore Vidal. Her literary knowledge was also highly recognized.

In 1982, H.H. Princess Vimalachatra Started to work with S.E.A. Write Award when H.R.H. Princess Maha Chakri Sirindhon graciously consent to become the Honorary Chairperson of the Organizing Committee and presided over the award ceremony. Princess Ngarmchit Prem Purachatra had to attend the reception of the Tri-annual Meeting of the International Council of Women Conference in Korea in the same year.

In 1983, Princess Ngarmchit Prem Purachatra suffered from severe illness and passed away. After Princess Ngarmchit Prem Purachatra's demise, H.H. Princess Vimalachatra was appointed to be chairman. At present, M.R. Sukhumbhand Paribhatra is the Chairman of the S.E.A. Write Organizing Committee.

แปลโดย มหาวิทยาลัยสยาม